

天主教 El Cerrito 華人團體



聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church

11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2012年四月份第二週 堂區通訊 第44期

❖ 神長：陳峰神父

滿而溢神父

鍾子月神父

❖ 中文彌撒：每月第二、第四主日下午 2:00 正
(彌撒後安排有團體聚餐活動)。

❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與
Jack Liu 劉洪昌弟兄聯繫。

❖ 和好聖事：每月第二、四主日下午 3:00。

❖ 聖經研習：

每月第二主日下午 1:00 正，於堂區會議室。

每月第二週六下午 4:00 正，於 Berkeley Holy
Spirit Parish-Newman Hall (2700 Dwight Way,
Berkeley, CA 94704, 5:00 參加彌撒)。

❖ 教理研習：

每月第四主日下午 1:00 正，於堂區會議室。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

Oakland Chinese Pastoral Center

❖ 聯絡人：

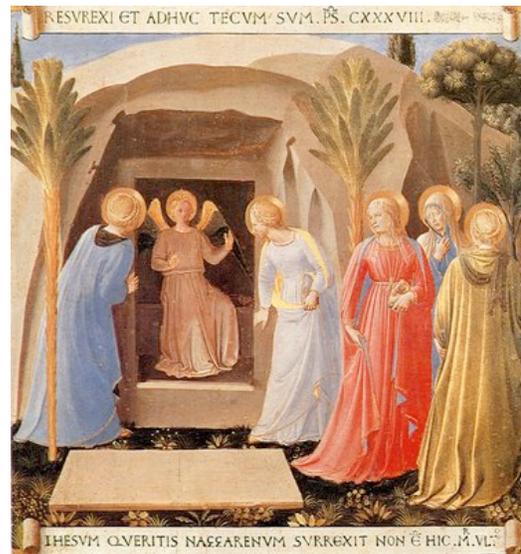
Jack Liu 劉洪昌弟兄

(510-501-6639, jackhliu@gmail.com)

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510-517-2017, annahu7@gmail.com)

復活節 (乙年)



主祭：鍾子月神父

進堂詠：主已復活眾歡欣

奉獻詠：噢撒納達味之子

領主詠：天主的子女

禮成詠：慶賀主的凱旋

讀經一：宗 10:34a; 37-43, 錢曉虹姊妹

答唱詠：詠 117:1-2, 16-17, 22-23, 劉洪昌弟兄

讀經二：哥 3:1-4, 劉洪昌弟兄

福音：若 20:1-9, 鍾子月神父

【經文分析】

按照主日感恩祭典（彌撒經本），復活主日的福音選自若二十1-9。這種選經方式並不理想，因為若二十1-9只是一個關於「空墳」的故事，而真正的耶穌復活「顯現」的故事，發生在10-18節的經文中。更令人訝異的是，這一段發生在瑪利亞和復活主之間的感人故事，竟然在整年的主日福音中都沒有被選讀。這種情形對天主教基督徒而言是相當大的損失，因為大多數天主教基督徒仍未養成直接閱讀聖經的習慣，一般信友對天主聖言的認識，主要仍來自於主日彌撒中的讀經。因此我們建議在復活主日感恩禮儀中誦念福音時，最好能一直讀到第18節，俾能使大家得到一個完整的復活和顯現的故事。



復活清晨的事件

若望福音的作者報導耶穌死後第三天清晨發生的事件，把瑪利亞、伯多祿和耶穌的愛徒三個見證人關於耶穌復活的經驗交織在一起。首先是瑪利亞發現了那個空墳，急速的將這情形告訴了伯多祿和耶穌的愛徒。她所說的話表達她對「空墳」的理解：「有人從墳墓中把主搬走了！」兩位門徒一聽說這事，便毫不耽擱地立即向墳墓跑去。耶穌所愛的那位門徒不僅腳程比伯多祿快，先抵達了墓地，他也是第一個相信的人；伯多祿雖然晚到，卻是第一個進入空墳的人，然而，他看見殮布和捲著的汗巾，卻沒有做出任何反應。對讀者而言，沈默的殮布和捲著的汗巾，正是反對耶穌的屍體被偷的有力證據。

「空墳」—復活的記號

若二十1-9是一個關於「空墳」的故事；四位福音作者都以自己獨特的方式，報導這個內含耶穌復活喜訊的故事。但是，這並不是說「空墳」就是復活的證明；瑪利亞關於空墳所說的話，便說明了這一點。「空墳」是一個記號、一個戰勝的紀念品，這個記號給人指出復活的基督。

和對觀福音相較，若望福音提到門徒們在空墳中發現了殮布和汗巾，更是加強了這個記號。藉著殮布和汗巾，作者一方面表示瑪利亞最初對空墳的了解是不正確的，另一方面也使讀者想起拉匝祿的故事。當耶穌把拉匝祿由墳墓中喚出時，他身上仍被殮布和汗巾所纏繞。這表示拉匝祿復活了，但仍會再死；而耶穌的復活則是進入永遠的生命，再也不會死去。

瑪利亞—第一個看見復活主的人

若二十10-18接著敘述伯多祿和耶穌的愛徒隨後又返回住處，因為生命的奇蹟尚未穿透他們的心。瑪利亞卻留在墳前哭泣，並向空墳探望。她的愛與堅持得到了回報，成為復活的主第一個顯現的對象。但是，最初瑪利亞雖然看見復活的基督並和祂說話，卻沒有認出祂來。直到耶穌叫她的名字時，她才認出來。這使讀者想起有關善牧的經文：善牧「按著名字呼喚自己的羊，並引領出來。」（若十3）耶穌對她說話時，稱天父為「我的父」和「你們的父」。在此之前，耶穌只是預言要回到「父」那裡去（若十四12、28，十六10、28），或回到「派遣他者」那裡去（若七33，十六5）。如今在這個預言實現之時，耶穌的父也成為信祂的人的父，因此祂也稱門徒們為「我的弟兄」。這就實現了若望福音序言中的話：凡接受耶穌並相信祂的名字的人，祂要使他們成為天主的子女（若一12）。

【綜合反省】

今日的福音告訴我們：復活的信仰並不是來自於證明，復活的信仰不能證明，也不待證明。空墳不是復活的證據，而只是一個記號，一個指向復活喜訊的記號。這個記號的意義原本相當隱晦，只有當復活的主親自顯現（啟示自己）時，空墳才成為一個會說話的記號，告訴吾人那位被釘者已經復活，而且帶著肉身返回到父的光榮中。

此外，在若望福音的報導中，有兩個對今日的教會結構十分具有啟發意義，應該特別被重視並且再深入反省的事實：第一個相信復活的人並不是伯多祿，而是耶穌所愛的那位門徒；而第一個看見耶穌顯現，並被派遣去為復活作見證的更不是任何一個門徒（男人），而是瑪利亞——一個「女人」。

如何慶祝「救主慈悲主日」

2000年5月5日，教廷禮儀及聖事部（Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments）為復活期第二主日增添了新的名號。在新編《羅馬彌撒經書》中，該主日現在已正式定為「復活期第二主日又名救主慈悲主日」（DOMINICA II PASCHAE seu de divina Misericordia）。

慶祝救主慈悲主日實質上就是慶祝復活期第二主日的禮儀。應該注意的是在三個禮儀年的指定讀經和禮儀禱文中，都以寬恕和天主無限慈悲為主題，這也就是講道的重點。

教宗經宗座聖赦院於2002年8月3日發出第二項法令，宣佈「為使所有信友以熱切敬禮慶祝這日子，教宗為救主慈悲主日頒賜全大赦給教友．．．．．為使信友極豐裕地獲得聖神安慰的恩寵。這樣，信友能培養出對天主和近人的愛，並在得到天主的寬恕後，也能同樣即時寬恕他們的兄弟姊妹」。

因此，如要相稱地慶祝慈悲主日，我們應該要：

(1) 在復活期第二主日慶祝救主慈悲主日

2000年4月30日，教宗若望保祿二世在傳天娜修女宣聖的感恩祭中講道時說：「我們接受在復活期第二主日天主聖言給我們的整個訊息是尤其重要，從今以後，這個主日在整個教會內，將被稱為「救主慈悲主日」。」

為敬禮救主慈悲主日，很多堂區現在也在慶日當天下午舉行特別的彌撒；不過，這樣做不是必要的，並不是每一個堂區都能編排出時間舉行額外一台彌撒。要明白救主慈悲慶日和復活期第二主日皆是同一慶典，該主日所有的彌撒（包括星期六晚的提前彌撒）也是懷著同一的主題；因此，救主慈悲訊息為該主日講道的重點就最適合不過了。

(2) 誠懇地痛悔己罪，辦告解（最好在領聖體前），和在慶日當天領聖體。

根據聖傳天娜所說，耶穌許諾在當天，已辦妥當告解和領聖體的信友會獲得罪過和罪罰的全赦。

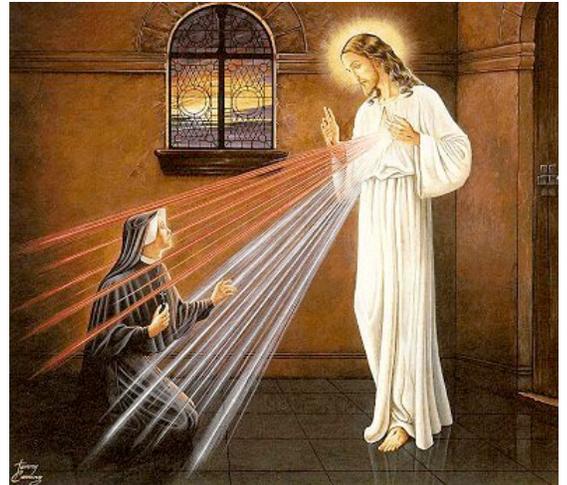
「在這天，我會向眾人大開我慈悲的深淵，並向所有投奔我慈悲泉源的人靈，傾瀉海洋般大量的恩寵。已辦妥當告解和領聖體的靈魂會獲得罪過和罪罰的全赦。當天所有天恩的水閘也要開放。但願沒有靈魂害怕到我跟前來，即使他們的罪紅得發紫。我的慈悲是多麼偉大，任何人或天使，縱使用盡心思，永遠也不能完全了解的。」（傳天娜修女靈修日記699）

有很多人以為他們一定要在救主慈悲主日當天辦告解，但不是一定的，我們要獲得天主承諾的神益，靈魂必須在恩寵的狀態中，主不是答應我們在救主慈悲主日當天赦免大罪，卻指示我們使用悔罪聖事。要得到恩寵，我們一定要使自己在合適的狀態，就是在接近救主慈悲主日的期間辦妥了告解。據克拉科夫的樞機所說，天主教徒在四旬期為準備復活節而辦的告解已足夠了。司鐸不可能在慶日裡聆聽每個人辦告解，反而為那些在四旬期內未辦告解的教友，在當天應優先給予他們機會去辦告解。

要獲得全大赦，信友在救主慈悲主日須參與救主慈悲祈禱和敬禮，或在聖體前（明供或貯存在聖體櫃內），誦念天主經和信經，並加上一篇敬禮慈悲耶穌的禱文（例如：「慈悲耶穌，我信賴祢！」亦須符合慣常的條件，就是在救主慈悲主日，或之前或之後的二十天內辦告解，善領聖體聖事，和為教宗意向祈禱。

(3) 恭敬救主慈悲聖像畫

教宗若望保祿二世曾說過，救主慈悲聖像畫描繪出已復活的耶穌將祂的慈悲帶給全世界。主耶穌說：「我希望救主慈悲聖像畫在救主慈悲主日隆重地受祝聖，並公開給群眾敬禮，使每個人靈都認識它。」（日記341）「我許下凡恭敬聖像畫的人不會喪亡。」（日記48）「我賜給世人一個器皿，他們



可藉此常常來到慈悲的泉源獲取恩寵。這器皿就是這幅簽署著『耶穌，我信賴祢！』的聖像畫。」（日記327）

已被祝聖的聖像畫，在堂區慶祝慈悲瞻禮時，可用於出遊、公禱誦念慈悲串經或其他敬禮。



(4) 慈悲待人——藉著我們的行為、言語和祈禱

耶穌告訴傅天娜修女說：「我要求妳基於愛我的緣故，實施仁慈的行為。妳應該時時處處仁慈地對待近人……我要教妳三個仁慈地對待近人的方法：第一是行為，第二是言語，第三是祈禱。這三種方法充份地表達了仁慈，而且還無容置疑地證明妳對我的愛。人靈能藉著這三種行為，光榮和恭敬我的慈悲。」（日記742）

根據第二次頒佈的法令，司鐸要溫和地鼓勵信友盡力時常實踐愛德和慈悲，跟隨基督的榜樣，因為祂說：「憐憫人的人是有福的，因為他們要受憐憫。」（瑪5：7）

為慶祝這瞻禮，應實踐慈悲，即以行為、言語和祈禱來善待別人。事實上，要我們如耶穌一般慈悲就是慶祝救主慈悲慶日的所有原因了——天主藉著我們彰顯祂的慈悲。

慶祝救主慈悲主日實際上是簡單的。除了在聖堂內恭敬救主慈悲聖像畫之外，便沒有什麼事需要做了，其實是耶穌自己做當天所有的工作。我們要做的只是向人講論天主的慈悲和催促那些尚未辦告解的人去辦告解。復活主日就是最佳的時候談論慈悲了。

堂區佈告

- 我們新一系列的聖經研習，將讀聖保祿早、中、晚期的短篇書信。我們要讀的第一封書信是《致得撒洛尼人前書》參考資料是黃懷秋著《伴你讀保祿》（上智出版），在真福書坊有售。
- 期待已久的《天主教教理》已經運到，完整版一本\$30，《簡編》一本\$15。請大家把握這個充實教理知識的機會！
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 三月份第二次彌撒奉獻所得：\$191.00
第一次奉獻如開支票，抬頭請寫：Oakland Chinese Pastoral Center
第二次奉獻如開支票，抬頭請寫：Huey Ming Tsen
感謝大家的慷慨奉獻！

